NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS JAPÁN KÖZÖTTI GAZDASÁGI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG 1/2021 HATÁROZATA

(2021. január 25.)

a földrajzi árujelzőkről szóló 14-A. és 14-B. melléklet módosításáról [2021/109]

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 14.30. és 22.2. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás 2019. február 1-jén hatályba lépett.

(2) 2019. június 8-án az (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) hatályon kívül helyezte a megállapodás 14-A. mellékletének 1. részében és 14-B. melléklete 2. részének A. szakaszában említett 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2]) III. fejezetét. Ezért a megállapodásnak a 110/2008/EK rendeletre vonatkozó hivatkozásait az (EU) 2019/787 rendeletre való hivatkozásokkal kell felváltani.

(3) 2019. november 28-án, a szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság első ülésén az Európai Unió és Japán (a továbbiakban: a Felek) a 14.30. cikknek megfelelően megvitatták a megállapodás 14-B. mellékletének módosítására vonatkozó szabályokat, és megállapodtak abban, hogy az elkövetkező hónapokban folytatják a megbeszéléseket annak érdekében, hogy a vegyes bizottság következő ülésén megállapodás szülessen az új földrajzi árujelzők felvételéről. A megbeszélések eredményeként a Felek megerősítették, hogy a vegyes bizottság 2020-tól 2022-ig minden évben legfeljebb 28 európai uniós és 28 japán elnevezés vonatkozásában mérlegeli a földrajzi árujelzőként való oltalomban részesítést és a megállapodás 14-B. mellékletbe való felvételt, feltéve, hogy az érintett elnevezések a megfelelő Fél területén földrajzi árujelzőként oltalom alatt állnak ([3]). 2023-tól kezdődően a Felek törekedni fognak arra, hogy – egymással szoros együttműködésben és mindkét Fél érdekeit szem előtt tartva – folyamatosan további földrajzi árujelzőkkel egészítsék ki a 14-B. mellékletet.

(4) A Felek kérésére és a 14.30. cikk (1) bekezdésének megfelelően az Európai Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Japán 28 további földrajzi árujelzőjére vonatkozóan, és Japán is lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot az Európai Unió 28 további földrajzi árujelzője tekintetében.

(5) 2020. március 2-án Japán a megállapodás 14.30. cikke (3) bekezdésének megfelelően értesítette az Európai Uniót arról, hogy a „西尾の抹茶/Nishio Matcha” japán földrajzi árujelző többé már nem áll oltalom alatt Japánban.

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 130., 2019.5.17., 1. o.).

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács 110/2008/EK rendelete (2008. január 15.) a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 39., 2008.2.13., 16. o.).

([3]) Az egyértelműség kedvéért a Felek megállapodtak abban, hogy a vegyes bizottság évente 27 vagy 28 európai uniós elnevezést megvizsgál, függetlenül a japán nevek számától.

(6) A szellemi tulajdonnal foglalkozó bizottság a megállapodás 14.53. cikkének (3) bekezdésével összhangban 2020. december 28-án ajánlást tett a vegyes bizottságnak a megállapodás 14-A. mellékletének és 14-B. mellékletének a fentieknek megfelelően történő módosítására.

(7) Miután már lefolytatták a határozatnak a megállapodás szerint, a vegyes bizottság által történő elfogadásához szükséges belső eljárásaikat, a Feleknek törekedniük kell a megállapodás módosításait megerősítő diplomáciai jegyzékek mielőbbi kicserélésére annak érdekében, hogy a módosítások legkésőbb tíz munkanappal a határozat elfogadását követően hatályba lépjenek.

(8) Ezért a megállapodás 14-A. és 14-B. mellékletét a megállapodás 23.2. cikke (3) bekezdésének és a szóban forgó cikk (4) bekezdése f) és g) pontjának megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 14-A. melléklet 1. részében, valamint a 14-B. melléklet 2. része A. szakaszának címéhez („Az Európai Unió”) tartozó 1. lábjegyzetben az uniós rendeletre vonatkozó hivatkozások az e határozat 1. mellékletében foglaltaknak megfelelően módosulnak.

2. cikk

(1) A megállapodás 14-B. melléklete 1. részének A. szakaszában az e határozat 2. mellékletében felsorolt földrajzi árujelzőket fel kell venni a földrajzi árujelzőknek az Európai Unió megfelelő tagállamához tartozó jegyzékébe.

(2) A megállapodás 14-B. melléklete 1. részének B. szakaszában a „西尾の抹茶/Nishio Matcha” földrajzi árujelzőt az e határozat 3. mellékletének 1. részében foglaltaknak megfelelően törölni kell Japán földrajzi árujelzőinek jegyzékéből, az e határozat 3. mellékletének 2. részében felsorolt földrajzi árujelzőket pedig fel kell venni Japán földrajzi árujelzőinek jegyzékébe.

(3) A megállapodás 14-B. melléklete 2. részének A. szakaszában az e határozat 4. mellékletében felsorolt földrajzi árujelzőket fel kell venni a földrajzi árujelzőknek az Európai Unió megfelelő tagállamához tartozó jegyzékébe.

(4) A megállapodás 14-B. melléklete 2. részének B. szakaszában az e határozat 5. mellékletében felsorolt földrajzi árujelzőket fel kell venni Japán földrajzi árujelzőinek jegyzékébe.

3. cikk

(1) A megállapodás végrehajtásának harmadik és negyedik évében a vegyes bizottság határozni fog legfeljebb 28-28, a megállapodás alapján oltalomban részesítendő európai uniós, illetve japán elnevezésnek a megállapodás 14-B. mellékletébe való felvételéről; az egyes Felek esetében az e határozat 2. cikke szerinti neveket is beleértve összesen legfeljebb 83 elnevezés vehető fel, feltéve, hogy az érintett nevek az adott Fél területén a Fél jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek megfelelően földrajzi árujelzőként oltalom alatt állnak.

(2) A megállapodás végrehajtásának ötödik évétől kezdve a Felek mindkét Fél érdekeit szem előtt tartva törekedni fognak további földrajzi árujelzők folyamatos felvételére.

4. cikk

E határozat két eredeti példányban készült. E határozat 1. és 2. cikke, valamint mellékletei két-két eredeti példányban készültek a megállapodás 23.8. cikkének (1) bekezdésében meghatározott hiteles nyelveken, és a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

5. cikk

E határozatot a Felek a megállapodás 22.2. cikkének (1) bekezdésében foglaltak szerint kötelesek végrehajtani. A megállapodás e határozattal elfogadott módosításait a megállapodás 23.2. cikke (3) bekezdésének megfelelően diplomáciai jegyzékváltás útján kell megerősíteni és hatályba léptetni.

a vegyes bizottság részéről

Toshimitsu MOTEGI
társelnök [Japán részéről]

Valdis DOMBROVSKIS
társelnök [az EU részéről]

1. MELLÉKLET

A 14-A. melléklet 1. részében, valamint a 14-B. melléklet 2. része A. szakaszának címéhez („Az Európai Unió”) tartozó 1. lábjegyzetben „[a]z Európai Parlament és a Tanács 110/2008/EK rendelete (2008. január 15.) a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről” hivatkozás helyébe „[a]z Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről” hivatkozás lép.

2. MELLÉKLET

AUSZTRIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Sajt”

BULGÁRIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Българско розово масло (Latin betűs átírás: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Illóolajok
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа (Latin betűs átírás: Strandzhanski manov med/Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド/マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) [méz]”

HORVÁTORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) [méz]”

FRANCIAORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー/ブール・デ・シャラント/ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [vaj]
Laguiole	ライオル	Sajt”

NÉMETORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru [keksz]”

GÖRÖGORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Καλαμάτα (Latin betűs átírás: Kalamata)	カラマタ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]
Κασέρι (Latin betűs átírás: Kasseri)	カセリ	Sajt
Κεφαλογραβιέρα (Latin betűs átírás: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Sajt”

OLASZORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéssonka]
Toscano	トスカーノ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]”

ROMÁNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva [szilvalekvár]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertésszalámi]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	Sajt”

SZLOVÉNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) [sertéskolbász]”

SPANYOLORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Estepa	エステパ	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) [olívaolaj]”

3. MELLÉKLET

1. RÉSZ

A „西尾の抹茶/Nishio Matcha” földrajzi árujelző törlésre kerül a megállapodás 14-B. melléklete 1. részének B. szakaszában felsorolt japán földrajzi árujelzők jegyzékéből.

2. RÉSZ

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latin betűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Mezőgazdasági termék [zöldhagyma]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Mezőgazdasági termék [japán fehér retek (daikon)]
対州そば	Taisyu Soba	Mezőgazdasági termék [hajdina] Feldolgozott mezőgazdasági termék [hajdinaliszt]
山形セルリー/ Yamagata Celery	Yamagata Celery	Mezőgazdasági termék [zeller]
南郷トマト	Nango Tomato	Mezőgazdasági termék [paradicsom]
ヤマダイかんしょ/尖かんしょ	Yamadai Kansho	Mezőgazdasági termék [édesburgonya]
岩出山凍り豆腐/ 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu/ Iwadeyama Meisan Koridofu	Feldolgozott mezőgazdasági termék [fagyasztva szárított tofu]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Friss hús [marha]
二子さといも/二子いものこ	Futago Satoimo/ Futago Imonoko	Mezőgazdasági termék [tarógyökér]
越前がに/越前かに	Echizen Gani/Echizen Kani	Tengeri termék [jeges-tengeri pók] Feldolgozott tengeri termék [főtt jeges-tengeri pók]
大山ブロッコリー/ Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Mezőgazdasági termék [brokkoli]
奥久慈しゃも/ Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Friss hús [csirke, belsőségek]
こおげ花御所柿/ Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Mezőgazdasági termék [japán datolyaszilva]
菊池水田ごぼう/ Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Mezőgazdasági termék [bojtorján]
つるたスチューベン/ Tsuruta Steuben [1]	Tsuruta Steuben	Mezőgazdasági termék [szőlő]
小笹うるい/Ozasa Urui	Ozasa Urui	Mezőgazdasági termék [árnyliliom]
東京しゃも/ Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Friss hús [csirke, belsőségek]

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latin betűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
佐用もち大豆/ Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Mezőgazdasági termék [szójabab]
いぶりがっこ/Iburigakko	Iburigakko	Feldolgozott mezőgazdasági termék [savanyúság]
大栄西瓜/Daiei Suika	Daiei Suika	Mezőgazdasági termék [görögdinnye]
津南の雪下にんじん/ Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Mezőgazdasági termék [sárgarépa]
善通寺産四角スイカ/Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	Mezőgazdasági termék [görögdinnye]
比婆牛/Hiba Gyu	Hiba Gyu	Friss hús [marha]
伊吹そば/Ibuki Soba/伊吹在来そば/ Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba/Ibuki Zairaisoba	Mezőgazdasági termék [hajdina]
東出雲の㊭ほし柿/Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki/Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Feldolgozott mezőgazdasági termék [szárított japán datolyaszilva]

(1) Az egyértelműség érdekében megjegyzendő, hogy a „Steuben” kifejezést tartalmazó vagy abból álló fajtanevek továbbra is használhatók a hasonló árukra, feltéve, hogy a fogyasztót nem vezetik félre a szóban forgó kifejezés jellegét vagy az áru pontos származását illetően.”

4. MELLÉKLET

ÉSZTORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Szeszes italok”

FRANCIAORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	Szeszes italok”

NÉMETORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Pfalz	ファルツ	Borok”

ÍRORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/アイリッシュポッチーン	Szeszes italok”

SZLOVÉNIA

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Goriška Brda	ゴリシュカ・ブルダ	Borok
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ・スロヴェニア	Borok”

SPANYOLORSZÁG

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Japán átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„Cariñena	カリニェナ	Borok”

5. MELLÉKLET

Az oltalomban részesítendő elnevezés	Latin betűs átírás (tájékoztatás céljából)	Árukategória és rövid leírás [szögletes zárójelben, tájékoztatás céljából]
„北海道	Hokkaido	Borok
灘五郷	Nadagogo	Szeisu (Szaké)
はりま	Harima	Szeisu (Szaké)”